

398  
31-03-09



## Haskoning Nederland B.V. – Dega ne Shqiperi

*Pasqyrat financiare vjetore*

*per periudhen nga*

*20 Qershor 2008 deri me 31 Dhjetor 2008*

<b>PERMBAJTJA</b>
-------------------

Bilanci kontabel.....	3
Pasqyra e te ardhurave dhe shpenzimeve.....	5
Pasqyra e fluksit te parave.....	6
Pasqyra e ndryshimeve ne kapital.....	7
Shenime.....	8
1. Informacion i pergjithshem.....	8
2. Parimet e pergatitjes se pasqyrave financiare.....	8
3. Politikat kontabel kryesore.....	8
4. Mjetet monetare.....	9
5. Kliente per mallra, produkte e sherbime.....	9
6. Aktive te tjera afatgjata materiale.....	10
7. Te pagueshme ndaj furnitoreve.....	10
8. Detyrime tatimore afatshkurtra.....	10
9. Hua te tjera.....	10
10. Grandet dhe te ardhurat e shtyra.....	11
11. Shitjet neto.....	11
12. Shpenzime te tjera nga veprimtarite e shfrytezimit.....	11
13. Shpenzime personeli.....	11
14. Te ardhura dhe shpenzime financiare.....	12
15. Fitimi (humbja) neto e vitit financiar.....	12



## Per vitin financiar deri me 31 Dhjetor 2008

**PASIVET DHE KAPITALI**

Derivativet

Huamarrje

*Hua dhe obligacione afatshkurtra*  
*Kthime/ripagesa te huave afatgjata*  
*Aksione te konvertueshme*

Detyrime tregtare dhe te tjera

*Te pagueshme ndaj furnitoreve*

*Detyrime ndaj personelit*

*Detyrime tatimore afatshkurtra*

*Hua te tjera*

*Parapagime*

Grandet dhe te ardhura te shtyra

Provizionet afatshkurtra

**Totali pasiveve afatshkurtra**

Hua dhe letra me vlere afatgjata

*Hua, letra me vlere dhe detyrime nga qiraja financiare*

*Aksione te konvertueshme*

Huamarrje te tjera afatgjata

Provizionet afatgjata

Grandet dhe te ardhurat e shtyra

**Totali pasiveve afatgjata****Totali pasiveve****Kapitali**

Aksionet e pakices

Kapitali i aksionereve te shoqerise meme

Kapitali aksionar

Primi i aksioneve

Rezerva statutore

Rezerva ligjore

Rezerva te tjera

Humbje te akumuluar

Fitim / Humbja e vitit financiar

**Total kapitali****TOTALI PASIVEVE DHE KAPITALIT**

		-	-
		-	-
	7	422,861	-
	8	4,395,350	-
	9	2,578,269	-
		7,396,479	-
	10	24,531,744	-
		<b>31,928,223</b>	-
		-	-
		-	-
		-	-
		<b>31,928,223</b>	-
		-	-
	15	(15,597,712)	-
		<b>(15,597,712)</b>	-
		<b>16,330,511</b>	-

Hartoi

Mirjeta Emini  
 Kontabel i Miratuar

Trevor Paul Nielsen  
 Administratori

**HASKONING NEDERLAND B V**  
 A Company of

Pasqyrat financiare vjetore per perfudhen  
 nga 20 Qershor deri me 31 Dhjetor 2008  
**ROYAL HASKONING**

## Pasqyra e te ardhurave dhe shpenzimeve

Per vitin financiar deri me 31 Dhjetor 2008

	Shenime	2008	Ne Leke	2007
Shitjet neto	11	64,002,699		-
Te ardhura te tjera nga veprimtarite e shfrytezimit				
Ndryshimet ne inventarin e produkteve te gatshme dhe punes ne proces				
Puna e kryer per qellime te veta dhe e kapitalizuar				
Mallrat, lende te para dhe sherbimet				
Shpenzime te tjera nga veprimtarite e shfrytezimit	12	(79,095,927)		-
Shpenzime personeli	13	(959,218)		-
Pagat		(959,218)		-
Shpenzimet e sigurimeve shoqerore				
Shpenzimet per pensionet				
Renia ne vlere dhe amortizimi	6	(4,911)		-
<b>Fitimi/humbja nga veprimtarite e shfrytezimit</b>		<b>(16,057,357)</b>		<b>-</b>
Te ardhurat dhe shpenzimet financiare nga shoqerite e kontrolluara				
Te ardhurat dhe shpenzimet financiare nga pjesemarrjet				
Te ardhura dhe shpenzime financiare	14	459,645		-
Te ardhurat dhe shpenzimet nga investimet afatgjata				
Te ardhurat dhe shpenzimet nga interesi		16,574		-
Fitimet (humbjet) nga kursi kembimit		470,578		-
Te ardhurat dhe shpenzimet te tjera financiare		(27,507)		-
<b>Totali i te ardhura dhe shpenzime financiare</b>		<b>459,645</b>		<b>-</b>
<b>Fitim (humbje) para tatimit</b>		<b>(15,597,712)</b>		<b>-</b>
Shpenzime te tatimit mbi fitimin		-		-
<b>Fitimi (humbja) neto e vitit financiar</b>	15	<b>(15,597,712)</b>		<b>-</b>
<b>Qe u takon:</b>				
Pjesa e fitimit neto per aksioneret e shoqerise meme				
Pjesa e fitimit neto per aksioneret e pakices				

## Pasqyra e fluksit te parave

## Per vitin financiar deri me 31 Dhjetor 2008

	<i>Ne Leke</i>	
	2008	2007
<b>Fluksi i parave nga veprimtarite e shfrytezimit</b>		
Fitimi para tatimit	(15,597,712)	-
Rregullime per:		
Amortizimin	4,911	-
Diferenca nga kembimet valutore te perealizuara		
Te ardhura nga investimet		
Shpenzime per interesat		
Rritje/renie ne tepricen e kerkesave te arketueshme	(7,711,436)	-
Rritje/renie ne tepricen e inventarit		
Rritje/renie ne tepricen e detyrimeve per t'u paguar	31,928,223	-
Parate e perfituara nga aktivitetet	24,221,698	-
Interes i paguar		
Tatim fitimi i paguar		
<i>Paraja neto nga aktivitetet e shfrytezimit</i>	<u>8,623,985</u>	<u>-</u>
<b>Fluksi i parave nga veprimtarite investuese</b>		
Blerja e shoqerise se kontrolluar X minus parate e arketuara		
Blerje e aktiveve afatgjata materiale		
Te ardhura nga shitja e paisjeve	(117,875)	-
Interes i arketuar		
Dividente te arketuar		
<i>Paraja neto e perdorur ne aktivitetet investuese</i>	<u>(117,875)</u>	<u>-</u>
<b>Fluksi i parave nga veprimtarite financiare</b>		
Te ardhura nga emetimi i kapitalit aksionar		
Te ardhura nga huamarrje afatgjata		
Pagesat e detyrimeve te qirase financiare		
Dividente te paguar		
<i>Paraja neto e perdorur ne aktivitetet financiare</i>	<u>-</u>	<u>-</u>
<b>Rritja/renia neto e mjeteve monetare</b>	<b>8,506,110</b>	-
<b>Mjete monetare ne fillim te periudhes kontabel</b>	<u>-</u>	<u>-</u>
<b>Mjete monetare ne fund te periudhes kontabel</b>	<u><b>8,506,110</b></u>	<u>-</u>

## Pasqyra e ndryshimeve ne kapital

Per vitin financiar deri me 31 Dhjetor 2008

Ne Leke

	Kapitali aksionar	Primi i aksionit	Aksionet e thesarit	Rezerva statutore dhe ligjore	Fitimi i pashperndare	Totali
<b>Pozicioni me 31 Dhjetor 2006</b>						-
Efekti i ndryshimeve ne politikat kontabel						-
<b>Pozicioni i rregulluar</b>	-	-	-	-	-	-
Fitimi neto per periudhen kontabel						-
Dividendet e paguar						-
Rritje e rezerves se kapitalit						-
Emetimi i aksioneve						-
<b>Pozicioni me 31 Dhjetor 2007</b>	-	-	-	-	-	-
Fitimi neto per periudhen kontabel					(15,597,712)	(15,597,712)
Dividendet e paguar						-
Emetim i kapitalit aksionar						-
Aksione te thesarit te riblera						-
<b>Pozicioni me 31 Dhjetor 2008</b>	-	-	-	-	(15,597,712)	(15,597,712)

## Shenime

### 1. Informacion i pergjithshem

Haskoning Nederland B.V. – Dega ne Shqiperi (me poshte “Shoqeria”ose “Dega”) eshte dege ne Shqiperi e shoqerise hollandeze Haskoning Nederland B.V.

Shoqeria eshte regjistruar prane Qendres Kombetare te Regjistrimit me date 20.06.2008 dhe eshte pajisur me NIPT K86820201N, me seli ne Lagjja “Uji i Ftohte”, Kompleksi Flamingo, Dyqani Nr. 11-14, Kati i 1, Vlore, Shqiperi.

Objekti i aktivitetit te Shoqerise eshte supervizioni i punimeve ne Ujesjellesin e Vlores.

Shoqeria ka pasur te punesuar 1 person ne fund te vitit 2008.

### 2. Parimet e pergatitjes se pasqyrave financiare

#### (a) Deklarata e parimeve kontabel

Shoqeria mban regjistrimet kontabel dhe pergatit pasqyrat financiare ne perputhje me legjislacionin kontabel dhe tatimor ne Shqiperi.

Pasqyrat financiare jane pergatitur ne perputhje me Ligjin nr. 9228 date 29 Prill 2004 “Per kontabilitetin dhe pasqyrat financiare” dhe Standardet Kombetare te Kontabilitetit (SKK).

#### (b) Parimet e pergatitjes

Pasqyrat financiare jane pergatitur mbi bazen e parimit te kostos historike.

Politikat kontabel te meposhtme jane zbatuar per pasqyrat financiare.

#### (c) Monedha funksionale dhe raportuese

Keto pasqyra financiare jane pergatitur ne Leke (monedha Shqiptare) ne perputhje me legjislacionin kontabel ne Shqiperi.

### 3. Politikat kontabel kryesore

#### (a) Transaksionet ne monedha te huaja

Transaksionet ne monedha te huaja ne vitin 2008 jane konvertuar ne Leke duke perdorur kursin e kembimit ne daten e transaksionit. Fitimet dhe humbjet nga kembimet per keto transaksione dhe rivleresimet me kursin e fundit te vitit te mjeteve monetare dhe te drejtave dhe detyrimeve ne monedha te huaja jane njohur ne pasqyren e te ardhurave dhe shpenzimeve.

#### (b) Mjetet monetare

Aktivitet monetare perbehen nga gjendja ne arke dhe ne llogarite bankare.

#### (c) Llogarite e arketueshme

Llogarite e arketueshme jane vleresuar me koston e tyre minus borxhin e keq, nqs ka.



**(d) Detyrime tregtare dhe te tjera**

Detyrimet tregtare dhe te tjera jane paraqitur me koston e tyre.

**(e) Aktivet afatgjate materiale***(i) Njohja dhe vleresimi*

Aktivete materiale jane vleresuar me koston e tyre minus amortizimin e akumuluar dhe humbjet nga zhvleresimi (nqs ka).

*(ii) Amortizimi*

Amortizimi i ndertesave njihet ne pasqyren e te ardhurave dhe shpenzimeve me metoden lineare. Ndera per te gjitha zerate e tjere amortizimi njihet me metoden zbrates, me norma te cilat jane te peraferta me jetegjatesine mesatare te parashikuar te perdorimit. Toka dhe aktivet ne proces nuk amortizohen.

Normat e amortizimit jane te paraqitura si me poshte:

- Pajisje zyre dhe informatike 25%

**(f) Shpenzime per personelin***(i) Leje e zakonshme e paguar*

Shoqeria njih si nje shpenzim personeli ato kosto qe lidhen me lejen e zakonshme atehere kur eshte perdorur nga personeli perkates.

**(g) Provizionet**

Provizioni eshte njohur kur Shoqeria ka nje detyrim aktual qe ka lindur nga nje ngjarje e shkuar, shlyerja e te cilit pritet te shoqerohet me dalje te burimeve dhe mund te behet nje vleresim relativisht i sakte i shumes se detyrimit.

**4. Mjetet monetare**

Mjetet monetare detajohen si me poshte:

Mjete monetare	2008	2007
Raiffeisen Bank - ALL	6,058,616	-
Raiffeisen Bank - EUR	2,431,599	-
Arka ne Leke	15,343	-
Arka ne Euro	552	-
<b>Totali</b>	<b>8,506,110</b>	<b>-</b>

**5. Kliente per mallra, produkte e sherbime**

Klientet paraqiten si me poshte:

Kliente per mallra, produkte e sherbime	2008	2007
Ministria e Puneve Publike, Trans. Telekomunikacionit	7,711,436	-
<b>Totali</b>	<b>7,711,436</b>	<b>-</b>

**6. Aktive te tjera afatgjata materiale**

Akivet afatgjata analizohen si vijon:

	Pajisje zyrash dhe informatike	Totali
<b>Vlera bruto e aktiveve te qendrueshme</b>		
Gjendja me 1 Janar 2008	-	-
Shtesa gjate vitit	117,875	117,875
Pakesime gjate vitit	-	-
<b>Gjendja me 31 Dhjetor 2008</b>	<b>117,875</b>	<b>117,875</b>
<b>Amortizimi</b>		
Gjendja me 1 Janar 2008	-	-
Amortizimi vjetor	(4,911)	(4,911)
Zvogelimi nga nxjerrjet jashte perdorimit	-	-
<b>Gjendja me 31 Dhjetor 2008</b>	<b>(4,911)</b>	<b>(4,911)</b>
<b>Vlera neto e aktiveve te qendrueshme</b>		
Gjendja neto me 1 Janar 2008	-	-
<b>Gjendja neto me 31 Dhjetor 2008</b>	<b>112,964</b>	<b>112,964</b>

**7. Te pagueshme ndaj furnitoreve**

Furnitoret detajohen si me poshte:

Te pagueshme ndaj furnitoreve	2008	2007
Genc Boga	411,511	-
Albanian Mobile Communications	11,349	-
<b>Totali</b>	<b>422,861</b>	<b>-</b>

**8. Detyrime tatimore afatshkurtra**

Ne Detyrimet tatimore afatshkurtra perfshihen detyrimet ndaj shtetit per TVSH dhe tatim ne burim:

Detyrime tatimore afatshkurtra	2008	2007
Shteti - TVSH per t'u paguar	4,384,806	-
Tatimi ne burim	10,544	-
<b>Totali</b>	<b>4,395,350</b>	<b>-</b>

**9. Hua te tjera**

Analiza e ketij zeri paraqitet si me poshte:

Hua te tjera	2008	2007
Haskoning Nederland B.V. - Financime	1,467,783	-
Haskoning Nederland B.V. - Pagesa faturash	1,110,486	-
<b>Totali</b>	<b>2,578,269</b>	<b>-</b>

Ne zerin Haskoning Nederland B.V. – Financime perfshihen financimet qe shoqeria meme ka bere per Degen, ndersa ne Haskoning Nederland B.V. – Pagesa faturash jane futur pagesat qe ka bere Shoqeria meme per furnitoret e Deges.

### 10. Grandet dhe te ardhurat e shtyra

Ky ze i bilancit paraqet paradhanien qe i ka bere MPPTT Shoqerise sipas kontrates se lidhur.

<b>Grandet dhe te ardhura te shtyra</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
Paradhenie Ministria - Ujesjellesi Vlore	24,531,744	-
<b>Totali</b>	<b>24,531,744</b>	-

### 11. Shitjet neto

Me poshte detajohen faturimet per sherbimet e kryera gjate vitit 2008:

<b>Shitjet neto</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
Vlore Water Supply Rehabilitation	64,002,699	-
<b>Totali</b>	<b>64,002,699</b>	-

### 12. Shpenzime te tjera nga veprimtarite e shfrytezimit

Shpenzime te tjera te paraqitura ne pasqyren e te ardhurave dhe shpenzimeve analizohen si me poshte:

<b>Shpenzime te tjera nga veprimtarite e shfrytezimit</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
Mirembajtje makina	(8,600)	-
Shpenzime kancelarie	(31,155)	-
Shpenzime te tjera	(190,842)	-
Personel i jashtem	(105,444)	-
Konsulence financiare	(341,789)	-
Konsulence ligjore	(365,990)	-
Transferim kosto	(77,184,606)	-
Reklama, publicitet	(60,000)	-
Shpenzime AMC	(182,589)	-
Shpenzime interneti	(106,932)	-
Shpenzime postare	(23,500)	-
Shpenzime per pritje dhe perfaqesime	(124,330)	-
Shpenzime te tjera	(370,152)	-
<b>Totali</b>	<b>(79,095,927)</b>	-

### 13. Shpenzime personeli

Shpenzimet e personelit ne pasqyren e te ardhurave dhe shpenzimeve paraqiten si me poshte:

<b>Shpenzime personeli</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
Pagat e personelit	(959,218)	-
<b>Totali</b>	<b>(959,218)</b>	-

**14. Te ardhura dhe shpenzime financiare**

Ne te ardhurat dhe shpenzimet financiare perfshihen llogarite si me poshte:

<b>Te ardhura dhe shpenzime financiare</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
Shpenzime per sherbimet bankare	(27,507)	-
Humbje nga kembimet dhe perkthimet valutore	(7,053)	-
Te ardhura nga interesat	16,574	-
Fitim nga kembimet valutore	477,631	-
<b>Totali</b>	<b>459,645</b>	<b>-</b>

**15. Fitimi (humbja) neto e vitit financiar**

Fitimi (humbja) neto i vitit financiar i paraqitur ne pasqyren e te ardhurave dhe shpenzimeve detajohet si me poshte:

<b>Shpenzime te tatimit mbi fitimin</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
Fitim (humbje) para tatimit	(15,597,712)	-
<i>Totali i shpenzimeve te pazbritshme</i>	<i>8,503,028</i>	<i>-</i>
Fitimi tatimor	(7,094,684)	-
Humbja e mbartur nga viti 2007	-	-
Fitimi i tatueshem	(7,094,684)	-
Shpenzime te tatimit mbi fitimin 10% (20% ne vitin 2007)	-	-
<b>Fitimi (humbja) neto e vitit financiar</b>	<b>(15,597,712)</b>	<b>-</b>
Shpenzime te tatimit mbi fitimin 10% (20% ne vitin 2007)	-	-
Parapagimet e tatim fitimit	-	-
<b>Per t'u paguar brenda 31 Mars 2009</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

Perqindja e tatimit mbi fitimin per vitin 2008 sipas legjislacionit fiskal shqiptar eshte 10%. Deklarimi dhe pagesa e detyrimit te tatim fitimit behet cdo vit por fitimi dhe humbja fiskale mbeten te perlllogaritura derisa te kontrollohen nga autoritetet tatimore.